



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie
TISKOVÁ ZPRÁVA č. 22/15
V Lucemburku dne 26. února 2015

Rozsudek ve věci C-623/13
Ministre de l'Économie et des Finances v. Gérard de Ruyter

Příjmy z majetku francouzských rezidentů, kteří pracují v jiném členském státě, nemohou podléhat francouzským sociálním příspěvkům

Ve dvou rozsudcích vydaných v roce 2000¹ Soudní dvůr přezkoumal, zda dva francouzské sociální příspěvky [a sice contribution sociale généralisée (obecný sociální příspěvek) – „CSG“ – a contribution pour le remboursement de la dette sociale (příspěvek na úhradu sociálního dluhu) – „CRDS“] mohou být odváděny z příjmů z výdělečné činnosti a z náhradních příjmů² pracovníků, kteří podléhají právním předpisům týkajícím se sociálního zabezpečení jiného členského státu (zpravidla proto, že v posledně uvedeném státě vykonávají výdělečnou činnost), třebaže mají bydliště ve Francii. Soudní dvůr rozhodl, že oba dotčené příspěvky mají přímou a dostatečně relevantní souvislost se sociálním zabezpečením vzhledem k tomu, že je jejich specifickým a přímým cílem financovat francouzské sociální zabezpečení či krýt deficity francouzského obecného systému sociálního zabezpečení. Soudní dvůr dospěl k závěru, že pokud jde o dotčené pracovníky, odvod těchto příspěvků je neslučitelný jak se zákazem souběhu použitelných právních předpisů v oblasti sociálního zabezpečení (nařízení č. 1408/71)³, tak s volným pohybem pracovníků a svobodou usazování.

V této věci se Conseil d'État táže Soudního dvora, zda se tyto úvahy uplatní rovněž v případě, že jsou dotčené příspěvky vybírány nikoli z příjmů z výdělečné činnosti a z náhradních příjmů, ale z příjmů z majetku. Spor vznikl na základě toho, že Gérard de Ruyter, nizozemský státní příslušník, který pracuje v Nizozemsku, ale má bydliště ve Francii, odmítá, aby byly CSG, CRDS a jiné sociální příspěvky odváděny z jeho příjmů z majetku (doživotní renty uzavřené v Nizozemsku).

Soudní dvůr ve svém rozsudku z dnešního dne prohlásil, že **zákaz souběhu uvedený v nařízení nepodléhá výkonu výdělečné činnosti a použije se tedy nezávisle na původu příjmů pobíraných dotčenou osobou**. Vzhledem k tomu, že G. de Ruyter jakožto migrující pracovník podléhá sociálnímu zabezpečení v členském státě zaměstnání (Nizozemsko), jeho příjmy bez ohledu na to, zda pocházejí z pracovního poměru či z jeho majetku, nemohou v členském státě bydliště (Francie) podléhat odvodům, které mají přímou a dostatečně relevantní souvislost s odvětvími sociálního zabezpečení. V opačném případě by byl G. de Ruyter předmětem nerovného zacházení v porovnání s jinými osobami s bydlištěm ve Francii, jelikož tyto osoby jsou povinny hradit příspěvky pouze do francouzského systému sociálního zabezpečení.

UPOZORNĚNÍ: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout

¹ Rozsudky Soudního dvora ze dne 15. února 2000, Komise v. Francie (věci [C-34/98](#) a [C-169/98](#), viz tisková zpráva č. 9/00).

² „Příjmy z výdělečné činnosti a náhradní příjmy“ zahrnují mzdy, důchody a dávky v nezaměstnanosti.

³ Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství (Úř. věst. L 149, s. 2), ve znění pozměněném a aktualizovaném nařízením Rady (ES) č. 118/97 ze dne 2. prosince 1996 (Úř. věst. 1997, L 28, s. 1), ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1992/2006 ze dne 18. prosince 2006 (Úř. věst. L 392, s. 1).

v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehoczki ☎ (+352) 4303 5499